



The Days Move Into Nights (Green Ray) IV 2022 | Encre sur papier | 27,5 x 27,5 x 3 cm | Courtesy Paul Morère / Galerie Matana © Adagp, Paris 2023

DOCUMENT FALC
FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE
GUIDE DE L'EXPOSITION
SOL! LA BIENNALE DU TERRITOIRE #2
SOLEIL TRISTE

MO.CO. PANACÉE
DU 14 OCTOBRE
AU 28 JANVIER 2024



SOMMAIRE

LE FALC, C'EST QUOI?	Page 02
INFORMATIONS SUR L'EXPOSITION	Page 04
LA BIENNALE DU TERRITOIRE	Page 08
MARION MOUNIC	Page 10
SOFIA LAUTREC	Page 12
LOU MASDURAUD	Page 14
JEAN-MICHEL OTHONIEL	Page 16
ALINE KOMINSKY-CRUMB	Page 18
CHLOË VITON	Page 20
PAUL MAHEKE	Page 22
PRÉSENTATION DU MO.CO.	Page 24
INFORMATIONS PRATIQUES	Page 24

C'EST QUOI UN LIVRET FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE ?

Le livret **Facile à Lire et à Comprendre** ou **FALC**,
est une méthode qui rend l'information accessible à tous.



Le FALC simplifie la lecture d'un document.

Le FALC aide à mieux comprendre un document.

Les règles du FALC sont européennes et datent de 2009.

Il existe 53 règles à respecter
dans l'écriture d'un document en FALC :

- des règles sur les informations données,
- des règles sur les phrases et les mots,
- des règles sur les images,
- des règles sur la mise en page.

Ce document en FALC a été réalisé :

- pour les personnes
en situation de handicap intellectuel,
- pour les personnes
qui ont des difficultés à lire,
- pour les personnes étrangères,
- pour les enfants.

**Le texte de ce livret a été relu, corrigé et validé
par le bureau FALC de l'Esat de Castelnau-Le-Lez, Unapei 34.**

INFORMATIONS SUR L'EXPOSITION



The Days Move Into Nights (Green Boy II) 2022 | This work on paper | 27.5 x 27.5 x 3 cm | Courtesy Paul Mascheron | George Atriana © Atriana © Alamy, Paris 2023

SOL! LA BIENNALE DU TERRITOIRE #2
SOLEIL TRISTE
14.10.23 → 28.01.24
MO.CO. PANACÉE

WWW.MOCO.ART

MO.CO. MONTPELLIER
CONTEMPORAIN

swiss art & design
prohelvetia

PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANE

Montpellier
Capitale
occitane
de la Culture
2025

montpellier
métropole



L'exposition présentée au MO.CO. Panacée s'appelle
Sol! La biennale du territoire #2: Soleil Triste.

Cette exposition utilise certains sujets
que vous retrouvez dans les livres du Marquis de Sade.
Le Marquis de Sade est un écrivain français du 18^{ème} siècle.



Son premier livre s'appelle **Justine ou Les Malheurs de la vertu.**
Le Marquis de Sade a écrit ce livre quand il était en prison.
Justine est le personnage principal de son livre.



Le Marquis de Sade a rencontré Justine à Montpellier en 1776.
Le livre a été publié en 1791.

À l'époque,
personne ne savait que le Marquis de Sade avait écrit ce livre.

Justine ou Les Malheurs de la vertu

est un livre important pour la culture et la philosophie.

Faire de la philosophie,
c'est se poser des questions sur le monde et sur soi.

L'exposition **Soleil Triste** présente
des œuvres d'art qui parlent du corps et du langage.
Nous retrouvons ces thèmes dans les livres de Sade.

Petit rappel :
une œuvre d'art est un travail créé par un artiste.



Il y a 21 artistes présentés dans l'exposition.
Tous ces artistes connaissent ou ont connu la région Occitanie.

Plusieurs œuvres ont été créées avec différentes techniques :

- la peinture 
- le dessin 
- la photographie 
- la sculpture 
- la vidéo 
- L'installation 

L'installation est une création artistique faite avec des objets regroupés au même endroit.

Vous pouvez vous déplacer à travers certaines **installations**.

Nous utilisons souvent les mots **faire référence à** pour parler du travail d'artistes.

Faire référence à,

c'est créer des œuvres en pensant à quelque chose de précis.

Par exemple,

un artiste peut créer une œuvre en pensant :

- à un livre
- à une personne
- à un lieu

Les artistes créent leurs œuvres dans leur atelier.
5 œuvres ont été créées spécialement pour l'exposition.
Le MO.CO. a payé les artistes pour la création de ces œuvres.
Ce livret présente 7 artistes.
N'hésitez pas à regarder les autres œuvres
et à demander des informations aux médiateurs dans les salles.

LA BIENNALE DU TERRITOIRE

L'exposition **SOL!** est une biennale.

Une biennale est une exposition qui a lieu tous les 2 ans.

SOL! #2 Soleil Triste est la deuxième exposition de cette série.

Le nom **SOL** vient du **sol** sur lequel on marche 

et du **soleil** de notre région. 

L'exposition **SOL** est une exposition collective.

Une exposition collective présente le travail de plusieurs artistes.

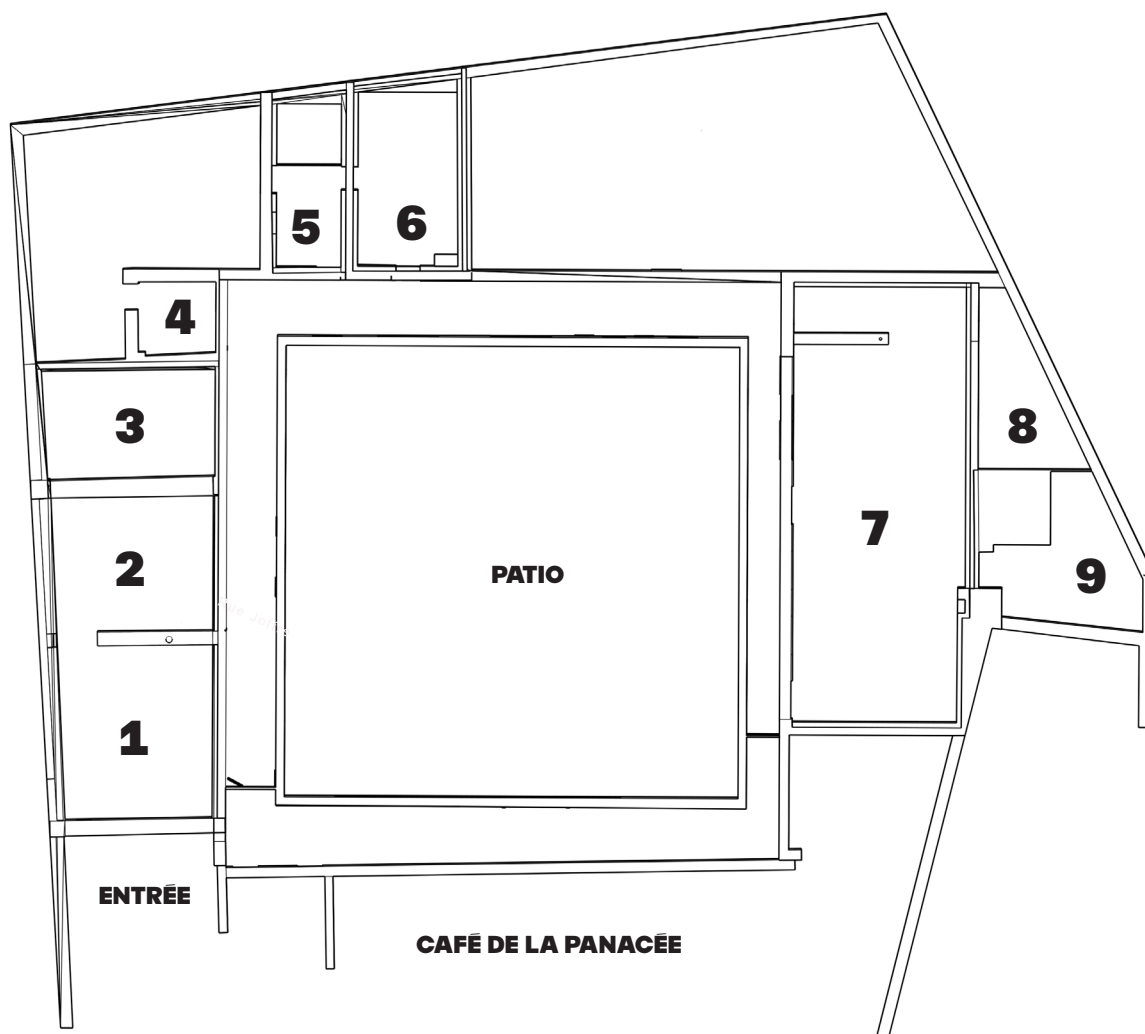
Ces artistes viennent de la région **Occitanie**.



Le MO.CO. veut encourager et soutenir les artistes de sa région.

Voici un plan de la Panacée. Chaque salle à un numéro de 1 à 9.

Tu retrouveras le numéro de la salle dans le livret FALC à côté du nom de chaque artiste.



MARION MOUNIC (1)

Marion Mounic est née en 1992.

Elle vit aujourd'hui à Sète.

Elle est diplômée de l'Ecole Supérieure d'Art et de Design de la ville de Tarbes.

Les thèmes de son travail sont :

- la mémoire,
- le temps,
- l'espace,
- la perception.

La perception est la manière de voir le monde ou de le comprendre.

Marion Mounic crée des œuvres à partir d'éléments de la vie de tous les jours. Elle transforme les éléments en une autre matière.

L'œuvre présentée dans l'exposition s'appelle

L'amour n'est pas un crime.

Cette œuvre représente une phrase écrite en arabe sur un grand mur.

Cette phrase dit : **l'amour n'est pas un crime.** **ةميرج سيل بحلا**

Le mur est entièrement recouvert de **henné**.

Vous ne voyez que la phrase à travers les couches de **henné**.

Le **henné** est une plante.

Cette plante est utilisée pour faire de la poudre rouge-orange.

Les pays d'Afrique du Nord, du Moyen-Orient et de l'Inde utilisent le henné.

Parfois,

le henné sert à faire des dessins sur les mains et les pieds.



La phrase **l'amour n'est pas un crime** est utilisée par les femmes marocaines dans certaines manifestations.



Avec cette phrase, elles demandent le droit d'aimer qui elles souhaitent.

Au Maroc, un homme n'a pas le droit d'aimer un autre homme.

Au Maroc, une femme n'a pas le droit d'aimer une autre femme.

Marion Mounic aime la culture marocaine car son père est marocain.



L'artiste réalise toujours cette œuvre sur un mur de 4 mètres 89. Cette dimension représente un numéro de loi : la loi 489.



La loi 489 est une loi marocaine qui punit les personnes homosexuelles en les mettant en prison.

L'homosexualité, c'est quand une personne aime une autre personne du même sexe.



L'amour n'est pas un crime, 2022/2023, henné, colle à papier peint, dimensions variables, courtesy de l'artiste, photo © François Deladerrière

SOFIA LAUTREC (1)

Sofia Lautrec est née à Montpellier en 1997.

Elle est diplômée de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier depuis 2022.

Elle a aussi une licence de Lettres.

Dans son travail,
Sofia Lautrec s'intéresse à l'écriture.



Dans ses œuvres,
elle nous donne l'impression de pouvoir toucher les mots.
Parfois, elle écrit des poésies.

Sofia Lautrec passe d'une matière à un mot ou d'un mot à une matière.
Le langage devient une matière.

Dans l'exposition,
Sofia Lautrec présente plusieurs œuvres.

L'œuvre qui s'appelle **Un poème II**
est un ensemble de sculptures en verre soufflé.



Sofia Lautrec a demandé à un souffleur de verre
de réciter un poème pendant qu'il soufflait le verre.



La forme du verre
vient de la manière dont le souffleur a récité le poème.
Seuls l'artiste et le souffleur de verre connaissent ce poème.



Un poème, 4, 2022, verre soufflé, environ 100 x 50 x 30 cm chacune, courtesy de l'artiste, crédits photos: Emery Lichtenstein © Emery Lichtenstein

LOU MASDURAUD (2)

L'artiste Lou Masduraud est née à Montpellier en 1990.

Aujourd'hui, elle vit en Suisse.



Elle a été formée

à l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Lyon.

L'œuvre qu'elle présente dans l'exposition s'appelle **Wet men**.

En français, **Wet men** veut dire **Hommes mouillés**.

L'œuvre présentée est une **installation**.

Une installation est une création artistique

faite avec des objets regroupés au même endroit.

L'installation de Lou Masduraud regroupe :

- des barils, 
- des robinets, 
- des céramiques, 
- des tuyaux, 
- des vêtements, 
- des perles d'huître. 

De l'eau passe dans les tuyaux.

Êtes-vous face à des douches ?



Elles ressemblent à des douches de vestiaires.

Lou Masduraud nous parle ici

de l'image que nous avons du corps de l'homme au travail.

Le corps des travailleurs
n'est pas montré comme le corps d'un être humain.
Il est montré comme un objet sexuel.
Le corps du travailleur ne lui appartient plus,
il appartient à son travail.
Le corps devient un outil ou une machine.



WET MEN, installation, 2022, installation, céramiques émaillées, acier, barils, pompes, tuyaux, chaussettes, débardeur, perle d'huître, eau, dimensions variables, courtesy de l'artiste, vue d'installation de son exposition individuelle, Mayday, Bâle © Moritz Schermabach

JEAN-MICHEL OTHONIEL (3)

Jean-Michel Othoniel est né en 1964 à Saint-Etienne.
Il vit aujourd'hui entre la ville de Montreuil et la ville de Sète.

Pour réaliser ses œuvres,
Jean-Michel Othoniel utilise des matières fragiles :

- le verre, 
- la cire, 
- le soufre. 

Jean-Michel Othoniel aime ces matières car elles peuvent disparaître.
Ces matières lui permettent de créer des œuvres poétiques.
Des œuvres sont poétiques
quand elles sont très belles et donnent des émotions fortes.
Les formes de ces œuvres sont parfois étranges.

Dans l'exposition,
Jean-Michel Othoniel présente 2 œuvres.

Une de ces œuvres s'appelle **Le collier-cicatrice**.

Le collier-cicatrice est un collier de perles.

Les perles sont en verre soufflé.



Ces perles viennent de Murano.
Murano est une ville italienne.



Le travail du verre est une spécialité de Murano.

Depuis 1993,

Jean-Michel Othoniel utilise le verre soufflé pour créer ses œuvres.

Le collier-cicatrice a été fait en hommage à Felix Gonzales-Torres.

Un hommage est un signe de respect.

Felix Gonzales-Torres était un artiste.

Il est mort du sida en 1996.

Le sida est une maladie qui a tué beaucoup de personnes.

Cette maladie entre dans notre corps par les vaisseaux sanguins.

Pour rappeler la couleur du sang,

Jean-Michel Othoniel a choisi des perles de verre rouges.



Il se sert de ses colliers

pour parler de ses souvenirs ou de moments importants de l'Histoire.

Pour Jean-Michel Othoniel,

ces colliers représentent des cicatrices.



Le Collier-Cicatrice, 1997, verre de Murano rouge, fil, 33 x 1 x 0,5 cm, courtesy de l'artiste, collection du Fonds régional d'art contemporain, Occitanie Montpellier © Adagp, Paris 2023

ALINE KOMINSKY-CRUMB (4)

Aline Kominsky-Crumb est une artiste née en 1948.

Elle est morte en 2022.

Aline Kominsky-Crumb est exposée avec sa famille :

- son mari Robert Crumb,
- leur fille Sophie Crumb.

Ils sont tous nés aux Etats-Unis.



Ils vivent depuis 1991 dans les Cévennes.

Les Cévennes sont une chaîne de montagne au nord de Montpellier.

La famille Crumb est connue pour ses dessins et ses bandes dessinées.



Leurs dessins et leurs bandes dessinées parlent de sujets de société. Ils peuvent parfois choquer.

Aline Kominsky-Crumb a commencé à écrire en arrivant en France.

Elle a commencé par dessiner leur vie de famille dans les Cévennes.

Les dessins d'Aline Kominsky-Crumb sont **autobiographiques**.

Une **autobiographie** est le récit de quelqu'un qui raconte sa propre vie.

Des dessins de toute la famille Crumb sont montrés dans l'exposition.

Dans la famille Crumb, chacun dessine son personnage.

Chaque dessin est différent.

Par exemple,

l'œuvre présentée dans le livret FALC est un **autoportrait** de l'artiste Aline Kominsky-Crumb.

Un **autoportrait** est le portrait d'une personne fait par elle-même.
Avec cette œuvre,
l'artiste nous parle de la période de sa vie où elle a eu un cancer.



Self-portrait (Cancer-free Survivor), 2021, encre, acrylique et stylo à paillettes sur papier, 28 x 21,7 cm, courtesy des artistes, Paul Morris et David Zwirner © Aline Kominsky-Crumb, 2021

CHLOÉ VITON (7)

Chloé Viton est née à Lyon en 1993.

Aujourd'hui, elle vit et travaille à Montpellier.

Depuis 2017,

elle est diplômée de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier.

Chloé Viton réalise :

- des sculptures, 
- des dessins, 
- des costumes, 
- des performances, 
- des **installations**. 

L'installation est une création artistique faite avec des objets regroupés au même endroit.

Pour créer ses œuvres, Chloé Viton a pensé :

- à ses propres rêves,
- aux légendes de différents pays,
- à la science,
- à la magie.

L'œuvre présentée au MO.CO. Panacée s'appelle **Hématie, The Birth of Oni Baba**.

Cette œuvre est une **installation** composée de plusieurs matériaux :

- du grillage,
- du latex,
- du velours,
- des algues.

Chloé Viton a pensé aux **yōkai** japonais pour le nom de son œuvre.

Les yōkai sont des créatures de légendes japonaises.

Chloé Viton a choisi la créature **Oni-baba** car c'est une sorcière.

Cette sorcière ressemble à une vieille femme.

Elle attaque et mange ses victimes.

Hématie est la première partie du titre.

Hématie rappelle la couleur rouge.

Les hématies sont des cellules de notre sang.

Parfois,

Chloé Viton met en scène ses œuvres
ou danse au milieu de ses œuvres.

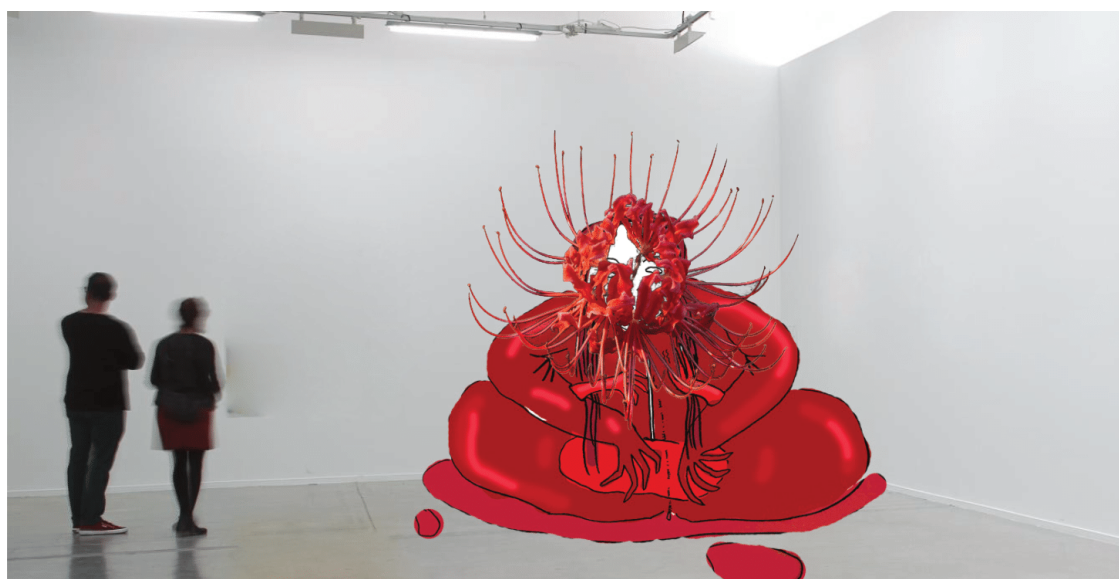
Elle peut être seule ou accompagnée.

Elle peut porter des costumes ou des accessoires.

Ses œuvres donnent toujours l'impression de se transformer.

Un instrument de musique est caché dans la tête de l'œuvre.

Cet instrument est utilisé quand l'œuvre est en mouvement.



Hématie, The Birth of Oni Baba, 2023, tissus, latex, résine, cheveux synthétiques, algues funori, bois, théremine, environ 200 x 200 x 200 cm, courtesy de l'artiste, production MO.CO. Montpellier Contemporain


PAUL MAHEKE (8)


Paul Maheke est né à Brive-la-Gaillarde en 1985.
Il vit aujourd'hui à Montpellier.

Les œuvres de Paul Maheke ont des formes différentes :

- **l'installation**, 

L'installation est une création artistique
faite avec des objets regroupés au même endroit.

- le son, 

- la vidéo, 

- la **performance**. 

La **performance** est une œuvre d'art
créée par les mouvements d'une ou plusieurs personnes.

Paul Maheke travaille souvent avec des musiciens ou d'autres artistes.
Il aime créer des ambiances dans les lieux où il expose.

Dans cette salle,
il présente une installation avec plusieurs dessins et un écran.
L'écran montre une vidéo du corps de l'artiste qui danse.
Cet écran est spécial,
il est fait avec de l'**HoloGauze**.



L'**HoloGauze** ressemble à un voile.

Cette technique de l'**HoloGauze**,
donne l'impression que l'image est suspendue en l'air.

C'est difficile de savoir ce qui est réel ou projeté.

Paul Maheke essaie de nous troubler.

Le son sur lequel il danse

est un enregistrement des sons entendus sur la Lune.



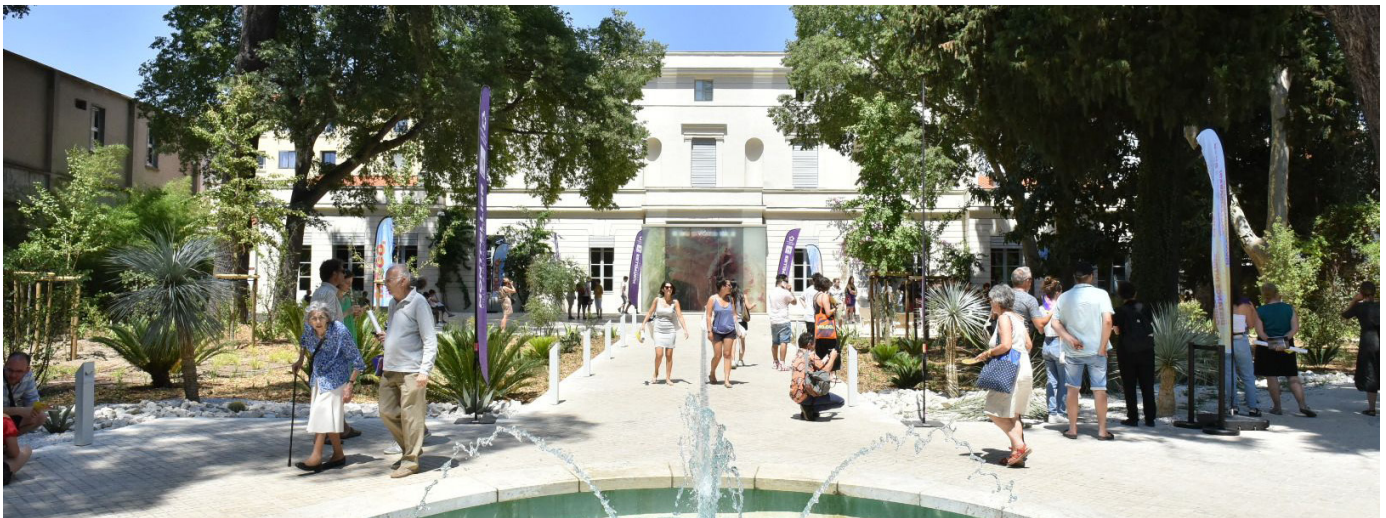
When The bodies Dissolved Into The Ether, The Orb Sang Notes of The Heavens [Lorsque les corps se sont dissous dans l'éther, l'orbe a chanté des notes des cieux], Installation vidéo, 2021, installation vidéo, courtesy Paul Maheke & Galerie Sultana, Photographs du PinchukArtCentre © 2021. Photographie par Maksym Bilousov, © Adagp, Paris 2023

PRÉSENTATION DU MO.CO. PANACÉE

LE MO.CO. PANACÉE



LE MO.CO.



LE MO.CO. ESBA



Bienvenue au MO.CO.

Que veut dire MO.CO. ?

MO. sont les premières lettres de **Montpellier**,
CO. sont les premières lettres de **C**ontemporain.

MO.CO. Montpellier Contemporain regroupe 3 lieux différents :

- le MO.CO.
- le MO.CO. Panacée, où vous vous trouvez
- le MO.CO. Esba, Ecole Supérieure des Beaux-Arts

Le MO.CO. Panacée est ouvert depuis 2013.

C'est un lieu de vie avec :

- un patio,
- un café-restaurant,
- un auditorium,
- une résidence étudiante,
- des salles où vous pouvez admirer des **œuvres d'art**.

C'est quoi une **œuvre d'art** ?

Une œuvre d'art est la création d'un artiste.

Le bâtiment du MO.CO. Panacée a été construit au 13^{ème} siècle.

À cette époque,

ce bâtiment était la première université de médecine de Montpellier.

Au 18^{ème} siècle,

il devient l'université de pharmacie.

L'histoire de ce lieu lui a donné son nom actuel : Panacée

Panacée signifie **remède universel**.

Aujourd'hui,
le MO.CO. Panacée est un centre d'art contemporain.
Un centre d'art présente des expositions.
Ces expositions changent plusieurs fois dans l'année :
elles sont **temporaires**.
L'art contemporain c'est l'art de notre époque.
La plupart des artistes contemporains sont vivants.
Les œuvres exposées au MO.CO. Panacée
sont prêtées le temps de l'exposition.

Des hommes et des femmes sont là pour vous parler des œuvres d'art :
ce sont les **médiateurs** et les **médiatrices**.
Ils portent une bandoulière orange et rose et un badge.
Sur le badge,
vous pouvez lire **médiateur** ou **médiatrice**.
Les médiateurs et les **médiatrices**
sont là pour répondre à vos questions.
N'hésitez pas à aller les voir.

Vous pouvez assister à différentes visites pour chaque exposition.
Vous pouvez retrouver l'agenda du MO.CO.
sur le site internet : www.moco.art

INFORMATIONS PRATIQUES



Notre adresse :

Le MO.CO. Panacée
14 rue de l'école de Pharmacie
34000, Montpellier



Notre numéro de téléphone :

04.99.58.28.02



Nos horaires d'ouverture :

Nous sommes ouverts
du mercredi au dimanche
De 11h à 18h



Comment venir au MO.CO. Panacée ?

- En tramway
Ligne 1, 3 et 4
Arrêt Louis Blanc



- En voiture
Parking de la Comédie